

ENTORN DE...  
• La Colònia de Sant Pere



# BELLPUIG

ARTA

FEBRERO 1977  
N.º 13-III EPOCA

Davall la imatge tòpica de la Colònia de Sant Pere hi ha una comunitat de prop de 300 persones que viuen en unes condicions concretes i amb uns horitzons tal volta ofegats, tal volta potenciats, per aqueixa realitat que tot ho engoleix: el seu caràcter de lloc d'estiueig.

# PRIMERAS COMUNIONES

## A la consideración de los padres

Todos los años por estas fechas, a punto ya de comenzar el tiempo de Cuaresma, las familias con niños en edad de comulgar comienzan a preocuparse más intensamente de este acontecimiento. Y juntamente con esta preocupación afloran también los problemas, sobre todo los de orden material, que suelen incidir en el orden espiritual. Resulta tan frecuente como lamentable que los familiares de niños primocomulgantes poco se preocupen de su formación y preparación espiritual, y pongan todo su empeño en lo externo, en lo que mucha menor importancia debiera tener. No es secreto para nadie que los trajes, los regalos, el número de invitados, los refrescos y comidas, etc., ocupan la atención de los padres de forma a veces tan obsesiva que es frecuente que no se tenga tiempo para "lo demás" aun cuando "lo demás"—la preparación intelectual y espiritual del niño—sea lo único de veras necesario.

Y esta realidad, si resulta difícil de justificar, es más fácil de explicar. Vivimos en una sociedad de consumo, especializada en montar tinglados consumistas en todos los niveles y para todas las ocasiones y motivos: también los motivos religiosos. Así no resulta demasiado extraño que de alguna boda o primera comunión se diga que se celebrará en tal hotel o restorán, olvidándose bonitamente la iglesia o capilla.

No se me oculta que haya padres que protestan, y creo que sinceramente, de este hecho; pero las presiones de tipo social y familiar, el qué dirán, el afán de demostrar la capacidad económica también —y sobre todo— en estas ocasiones, suele tener más fuerza que la simple razón, por muy santa y lógica que esta sea. Resulta de veras triste, pero acontece con harta frecuencia: se gastan muchos miles de pesetas en todo el montaje exterior de la fiesta y se protesta ante cin-

cuenta miserables pesetas que pueda valer un texto apropiado para la catequesis del niño.

También resulta triste —y muy larga experiencia de ello tenemos los sacerdotes— el que casi nunca se nos acerque un padre o una madre preocupados por la falta de preparación de su hijo para ser admitido a la primera comunión. Pero todos los años nos vemos en auténticos apuros para convencer a algunos padres que lo de veras importante no es el que dos hermanitos comulguen juntos —cosa, por otra parte, que está muy bien siempre que se tenga la edad y la preparación requerida—, ni el encontrar un sitio con capacidad suficiente para los invitados, ni la avanzada edad o enfermedad de algún familiar, ni algunas otras razones por el estilo. Porque lo de veras importante, lo que sí es insustituible, lo que no puede faltar en toda primera comunión es la esmerada preparación de la inteligencia y del corazón de los pequeños, empleando para ello el tiempo que sea preciso. Es de todo punto necesario, y más en estos tiempos de descristianización que padecemos, que los niños que han de comulgar por vez primera conozcan bien —en la medida de sus posibilidades— lo qué van a hacer y cómo lo deben hacer, para que así se facilite, en lo humanamente posible, la acción de la gracia de Dios en sus almas. Por eso, queridos padres, el Concilio Vaticano II os ha recordado que vosotros sois los primeros y principales educadores de vuestros hijos, en especial en lo que se refiere a su vida de fe. ¡Cómo se nota la diferencia entre los niños, cuando unos padres se preocupan sinceramente de su educación religiosa, apoyando así la tarea de los catequistas!

Es en atención a esta preparación y educación espiritual, y no por algún otro motivo, que el Señor Obispo ha dispuesto para las primeras comuniones las normas que ponemos a continuación y que todos debemos esforzarnos en cumplir:

1.— La preparación inmediata de los niños de primera comunión no será antes del 2.º curso de E. G. B., si bien se aconseja que sea en 3.º

2.— La preparación debería empezar en octubre, o al menos en enero, intensificándola al acercarse la fecha de la celebración.

3.— Se invitará a los padres a varias reuniones de preparación, así como también a una celebración penitencial.

4.— Cuidese de distanciar convenientemente la primera confesión de la celebración de la primera comunión.

5.— Ningún sacerdote dará la primera comunión sin que le conste la preparación del niño por comunicación del párroco propio.

6.— Es de desear que los niños celebren su primera comunión en el seno de la comunidad que habitualmente sus padres participan de la eucaristía, aun en el caso de que se trate de pequeñas comunidades.

7.— Se procurará que la celebración de la primera comunión sea en grupos no muy numerosos.

8.— En la celebración de la primera comunión los padres deben gozar de completa libertad de recibir o no el sacramento.

# REDACCION

Tras un año de la nueva orientación dada a "BELLPUIG" podemos observar como no necesitamos hacer balance público de esta andadura porque en el seno mismo de la colectividad a la que va dirigida la revista hemos observado la conciencia del cambio y ciertas opiniones valorativas de este proceso.

Por nuestra parte podemos decir que si el movimiento de suscripciones es un índice de la aceptación de la revista, el resultado es positivo: escasísimas bajas y numerosas altas. Se han servido hasta cinco colecciones completas de "BELLPUIG" y hay varias solicitudes. Gracias a estas ventas suplementarias se ha registrado, por primera vez en su historia, un saldo económico positivo como apareció en estas páginas. Ello no nos permite todavía prescindir de las subvenciones que recibimos y que son tres de unas ocho mil pesetas y que nos facilitan el Ayuntamiento, la Parroquia y el Club Llevant. La necesidad de estas subvenciones pretendemos que se extinga con el paso del tiempo: "BELLPUIG" debe poder sustentarse por sí mismo. Y a ello vamos.

Este mismo número —diez páginas— pretendemos que sea el habitual, con nuevas secciones para ampliar el campo de aceptación. El proyecto, tal vez alcanzable en este mismo ejercicio, está en conseguir la edición anual de diez números de doce páginas, las necesarias, a nuestro criterio para conseguir una revista para todos los lectores, abierta a un mayor número de temas.

Son conocidos los problemas registrados y que, afortunadamente, no han llegado al punto que aparecía como probable. Es conocido también que a cierto sector no le satisface nuestro interés por los temas conflictivos que nuestras páginas han acogido. Tras estas actitudes encontradas hay siempre unas determinadas concepciones del bien común y la nuestra no es ni más ni menos buena, de lo que puedan serlo otras distintas, pero nos creemos en el derecho de mantenerla porque sí la creemos acertada. Lo que sí deseáramos es que a la hora de juzgar nuestra actuación se tuviera en cuenta, además del fin que perseguimos, la justicia o injusticia de nuestras colaboraciones. Más claro: si denunciamos algo que creemos es una anomalía (por no decir una transgresión de la legalidad), esto es lo primero que debe ser puesto en cuestión y no el hecho de que de nuestra observación puedan derivarse perjuicios para intereses privados. Desgraciadamente en este país es peor visto aquel que dice que algo determinado no está bien que quien ha cometido aquello que no está bien.

Lo que sí podemos asegurar es que no nos inspiramos en la idea de "fer sa punyeta perquè sí". Nuestros trabajos, completamente desinteresados, pretenden ser una contribución más a la consecución de lo mejor para nuestra sociedad. Nunca lo contrario.

☆

Portada: Foto Biel Palou

**BELLPUIG**  
ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR

REVISTA MENSUAL

N.º 13 - III EPOCA  
Febrero de 1977

DIRECTOR:  
Juan Servera Riera

CONSEJO DE REDACCION:  
Miquel Morey, Antoni Gili,  
Miquel Mestre, Jaume Morey,  
Climent Obrador, Jaume Mayol,  
Rafel Bisquerra, Jaume Alzina,  
Bartomeu Gili, Gabriel Palou,  
Serafi Guiscafré, Jaume Sureda,  
Bartomeu Amorós.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Sant Salvador, 2  
Teléfono 56 20 20  
Artá

Imprenta Politécnica  
Calle Troncoso, 3  
Teléfono 21 26 60  
Palma de Mallorca

Dep. Legal P. M. 57-1969



Acuerdos tomados por  
el Pleno del Ayuntamiento,  
en la sesión ordinaria del 27 de Enero.

\* Se aprueba el acta de la reunión anterior.

\* Se acuerda quede pendiente la instancia de Doña Maria Genovard en la que solicitaba autorización para demoler una pared limítrofe con la Plaza del P. Llinás. Iniciar gestiones con la solicitante acerca de posibles acuerdos relacionados con el acondicionamiento de dicha vía pública.

\* Si dio cuenta del cese (a petición propia) del Arquitecto Técnico Municipal. Acordóse iniciar, con carácter urgente, gestiones para la contratación de nuevo técnico, nombrándose una Comisión al efecto.

\* Informó la Comisión Mixta que entendía sobre el asunto de gratificaciones al personal del Ayuntamiento, en el sentido de que se había resuelto elevar al Pleno la concesión de una gratificación, con carácter retrospectivo, de 30.000 ptas. En cuanto a la del año actual se proponía un aumento lineal de 3.000 ptas. El Pleno acuerda conceder la indicada gratificación con carácter retrospectivo, quedando pendiente la relativa al año en curso debido a los nuevos aumentos que en sueldos experimentará el personal.

Dicha Comisión hizo constar que el personal cumple sus funciones satisfactoriamente.

\* Se acuerda conceder una subvención de 1.000 ptas., al Colegio de Funcionarios de Administración Local.

\* Al efecto de no molestar a los bañistas y viandantes de la zona de Sa Bassa d'en Fassol, en la Colonia de San Pedro, se resuelve cortar al tránsito rodado el tramo del Paseo Marítimo comprendido entre Sa Bassa d'en Fassol (frente al Club Náutico) y Sa Cova des Coloms, mediante la construcción o instalación de unos mojones que impidan el acceso de vehículos. También se acuerda el plantar unos árboles al objeto de que, en su día, puedan sustituir los mojones.

(Se toma este acuerdo oído el Concejal Sr. Genovard, quien manifestó creer que tal medida sería bien aceptada por la mayoría de la población, ya que, según parece, existen ciertas personas contrarias a tal cierre pero, —insistió— la mayoría la aceptaría de buen grado).

\* A continuación informó el Presidente del Patronato del Colegio de BUP. En el informe se dio cuenta de la marcha del mismo, calificándola de satisfactoria en general. De tal informe, y como más interesante, entresacamos lo siguiente:

Se ha realizado la segunda evaluación del actual curso, considerando como favorable su resultado, si bien, en matemáticas se va algo retrasado.

Se ha convocado para el día 30 una reunión entre la Dirección-Patronato y los padres de los alumnos al objeto de informarles de la situación y marcha del Colegio.

Se informa del acuerdo de los PNN del Colegio (tres en total) de realizar un paro técnico, el cual afectaría únicamente al tiempo (proporcional) que correspondería a su trabajo remunerado por el Ministerio.

\* El último punto del Orden del día se refería a la construcción de un grupo de nichos de 48 unidades en el cementerio municipal, aprobándose su realización, quedando pendiente el lugar exacto de su ubicación, encuadrado en tal recinto.



Sa Comare està empipada.  
Si no fóra lleig per a una dona  
ho diria més contundentment.  
i Això és un merder...!  
Me sap greu parlar així.  
i Però és així i foris!

Per Madrid s'han desbocat.  
A n'això no hi ha dret.  
Matar és sempre rebutjable.  
i Però matar per matar és odiós!  
Ja ho deiem es mes passat  
que volien esbucar es ball.  
Volen fotre sa tonada del Rei  
i des President. I per evitar-ho  
no queda més remei que unir-se  
tota s'oposició. Fer bonda i  
denunciar els malfactors.

Ajudar a un Govern que ha dat proves  
de voler anar cap a sa Democràcia.  
Però es coneix que n'hi ha...  
que no en volen de democràcia.  
i Lo que volen és armar merder  
per seguir coalcant!  
I qui diu coalcar diu fotre  
es poble. Qui no té por del poble  
és senyal que es honest.

I de s'aigua... què en direm?  
Que sa cosa no està gens clara.  
Està més arglencia que s'aigua.  
A s'anàlisi hi ha matèria orgànica.  
que es pot anul·lar amb so cloro.  
i nitrats que no es poden anul·lar amb res.  
Es ben necessari que Sa Junta de Sanitat  
d'es poble, es posi d'acord.  
Tenim proves de lo que deim i per  
això Sa Comare Parla fort.  
No està clar que s'aigua sia potable,  
que vol dir que es pugui beure.

Aquest darrer Ajuntament autocràtic  
sembla que perd es "mando".  
Per tot li fan tala.  
I ell calla. Això ho trobam una immoralitat.  
Qui calla hi consent!  
I mentrestant, cases massa altes...  
Voladissos massa grossos...  
Volums fora de la Llei...  
Això no pareix Artà... pareix "Dallas".  
Urbanitzacions sense espais verds...

Ah... però, quí es que urbanitza?  
S'endevinador que ho endevini  
pensarà amb el qui pensa tothom.  
I que fan els tècnics que tant costen?  
Quins informes donen...?

Hi ha una urbanització nova que té  
tres tirades de carrer.  
Mirau lo que han fet per devers Na Crema.  
I pes tren... I per Son Monjos...  
Es lo que diu s'editorial  
No es tracta de fer sa punyeta a ningú.  
Però, vaja! Una mica de color... que deim  
en mallorquí vell. Que vol dir...  
i manco caradura...!

SA COMARE BENETA

Instalaciones Eléctricas      Instalaciones Sanitarias

**Eléctrica ARTÁ - LUX**

Venta de Electrodomésticos en general

Avenida Costa y Llobera. 34  
Teléfono 562306

**ARTÁ (Mallorca)**

## TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, bidets, waters, platos ducha y bañeras  
"Roca" y "Sangra", "Griferías Buades" y todas clases de grifería.  
Tubos hierro y plomo.  
Termos electricos y butano.

## JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53  
Teléfono 56 22 77  
Artá (Mallorca)

**CRISTALERIA ISLEÑA**

**MANACOR**

HABIENDOME HECHO CARGO, NUEVAMENTE, JUNTO CON MI HIJO FRANCISCO, DE LA DIRECCION DE ESTA EMPRESA, PROPIEDAD DE MI ESPOSA DOÑA FRANCISCA VIDAL ABELLA, NOS ES MUY GRATO APROVECHAR ESTA CIRCUNSTANCIA PARA SALUDAR CORDIALMENTE A TODOS NUESTROS VIEJOS Y NUEVOS CLIENTES Y AMIGOS EN GENERAL, ASEGURANDOLES NUESTROS MEJORES SENTIMIENTOS DE SERVICIO Y AMISTAD.

MANACOR, 3 DE FEBERO DE 1976.

**Antonio Lliteras Lliteras**

## Premios Ciudad de Palma 1976

El pasado día 18 de enero, en la sala Mozart del Auditorium de Palma, se procedió a la proclamación de los Premios "Ciudad de Palma" 1976. El "Camilo José Cela", que se otorga a la mejor obra de ensayo en lengua catalana, dotado con 50.000 ptas., (el de la lengua castellana quedó desierto) fue concedido a Sebastián Mesquida Sureda por su obra "Els Protagonistes". En dicha obra, según explica su autor, ha querido poner de manifiesto lo que es el protagonismo por una parte y el protagonismo falso por otra.



Sebastián Mesquida, sacerdote, hijo de nuestra villa, es actualmente párroco de la iglesia Virgen de Montserrat (Palma). Además, imparte clases de teología fundamental en el Seminario.

Es la segunda vez que Mesquida obtiene el "Ciudad de Palma". Ya en 1962 se le concedió el "José María Quadrado" por su estudio-biografía sobre Ramón Llull.

Desde nuestras páginas queremos felicitar efusivamente a Sebastián Mesquida, por la obtención de tan importante premio.

## Cambio Compañía explotadora línea Palma-Artá

Desde el primero de enero la línea de FEVE del servicio por carretera Palma-Artá-Cala Ratjada corre a cargo de la compañía Autocares Manacor, S. A. Es una noticia importante porque desde tiempo inmemorial venía siendo servida por la empresa de la familia local P. F. Sard y Hnos. Sard. Fuentes oficiosas nos han señalado que el cambio se debe a la compra de la concesión por parte de la nueva firma por un precio superior a los treinta millones. Como decimos, son datos oficiosos.

Para el usuario lo que le importará será la calidad del servicio y a este respecto nos vemos obligados a decir que por el momento la cosa ha empeorado. Nos consta que algunos servicios, no todos, se alargan en unos veinte minutos. Para un viaje que duraba unos noventa lo que se suma a dicho tiempo llega a ser excesivo: casi dos horas.

El motivo de este incremento estriba en que el autocar entra en el interior de Sant Llorenç y de Manacor. En esta

última población efectúa dos paradas. El resultado práctico viene a ser la sustitución de la línea Artá-Palma para quedarse en Artá-Manacor con enlace con la de Manacor-Palma sin el inconveniente de efectuar transbordo alguno.

Si el transporte público debe ser lo suficientemente atractivo como para lograr que los usuarios lo prefieran a sus medios particulares de transporte, no cabe duda que estas medidas adoptadas por la nueva compañía concesionaria no potencian mucho las preferencias por el uso del transporte comunitario.

## Política

Hace dos meses incluimos un comentario referido a la proximidad de las elecciones. Hablamos también de leves movimientos. Hoy podemos hablar de otros no tan leves.

Los asistentes a la cena en Can Faro organizada por el Club Llevant el día 15 de enero, pudieron observar como a finales de la misma llegaron los señores Massanet y Pastor, alcalde y ex-alcalde respectivamente. Dichos señores no cenaron porque antes lo habían hecho en el piso de abajo, en compañía de nuestro paisano y Procurador en Cortes, D. Gabriel Tous, el cual, es una de las personalidades que promueven en la provincia la expansión de la Alianza Popular (léase Fraga, Fernández de la Mora, Cruz Martínez Esteruelas y otros).

Ciertos rumores señalan que en dicha cena se habría tratado la posibilidad de organizar una presentación de dicho grupo en nuestra localidad, de cara a las próximas elecciones. La actividad receptiva del Sr. Pastor, por lo que sabemos, no fue positiva. Sus simpatías, si un día se definen, serán próximas al P. Popular (Areilza, Cabanillas).

Por otra parte, cabe registrar el movimiento de la delegación local de R. S. E., cuya cabeza visible es Antonio Quilez. Se dice buscan un local para su partido.

## Sarasate

El 14 de enero, como viene siendo ya tradición por estas fechas, inauguró una nueva muestra de sus trabajos en hierro forjado y pintura, el artista local Juan Ginard "Sarasate". Dicha exposición, organizada por el Club Llevant y en los salones de la Caja de Pensiones, fue presentada por Serafín Guiscafé.

## Sant Antoni

Con menos animación que en otros años, ha transcurrido la festividad de Sant Antoni.

En la mañana de la víspera "els dimonis" realizaron su tradicional recorrido por nuestras calles, procediéndose a "la capta" por la obrería del Santo. Acompañaban a aquellos, un reducido número de músicos (resto de la Banda Municipal?) y parte de la agrupación local "Artà Balla i Canta" que con su

## NACIMIENTOS

- Día 23 de diciembre de 1976. María Angela Servera Flaquer, de Gabriel y Antonia. C. de Pep Not, 47.  
Día 30. Herminia del Pilar Planisi Gili, de Lorenzo y Dolores-Rosa. C. de la Virgen María, 4.  
Día 31. Manuel Thiele, de Hartmunt y Maren. Es Parral-Ca'n Metxo. Colònia de Sant Pere.  
Día 3 de enero de 1977. José Canet Genovard, de Gabriel y Juana Ana. C. del General Aranda, 22.  
Día 8. Cristina Genovard Liso, de Andrés y Cristina. C. de Jaime II, 14.  
Día 19. Margarita Díaz Salom, de Angel y Juana. C. de Vilanova, 16.

## DEFUNCIONES

- Día 29 de diciembre de 1976. Francisco Femenías Febrer, a) Gurries, casado, de 69 años. C. del Pontarró, 17.  
Día 31. Felipe Moreno Caballero, casado, de 85 años. C. de Margarita Esplugas, 6.  
Día 4 de enero de 1977. Jerónimo Sancho Servera, a) Beroi, viudo, de 75 años. C. de Na Batlessa, 14.  
Día 20. Bárbara Cursach Gamundí, a) de Sa Carbonera, viuda, de 84 años. C. del Lladoner, 6.  
Día 22. María Angela Blanes Sancho, a) Patrona, soltera, de 83 años. C. del Trespolet, 8.

música amenizaron las continuas "balladas".

"L'encesa de foguerons", en hora muy temprana, (se adelantó debido al parecer a la visita de altas autoridades provinciales) podría ser, entre otras, causa de la menor animación y bullicio apuntados. Queremos mencionar, sin embargo, los "foguerons" del Carrer Nou y Costa y Llobera, que al igual que en años pasados han sido de los más destacados en todos los aspectos, si bien el de Costa y Llobera tiene en su haber el que se ha realizado exclusivamente con el trabajo y esfuerzo de los vecinos de aquel barrio, es decir, sin ayuda "oficial" alguna.

De la "covalcada" hay que destacar la mayor calidad artística de las carrozas, siendo la presentada por los vecinos de Costa y Llobera, la que obtuvo el primer premio.

Esto fue, a grandes rasgos, lo más destacado de Sant Antoni-77.

También queremos dejar constancia que, Mateo Sancho Gayà (Papa) ha sido, por primera vez, el autor de "S'Argument".

La carroza ganadora



## Club Llevant

Encuadrada en los actos de la fiesta de Sant Antoni, y organizada por el Club Llevant, se celebró la noche del 15 en el Celler Can Faro, una velada de "gloses" y cena. Los asistentes, en número superior a los 80, pasaron un rato muy agradable. Colaboraron a ello los "gloses" de Antonio Ginard (Butlè), Mateo Sancho (Papa) y Lorenzo Terrassa, así como los "suelos" de algunos espontáneos que en mordiente y buen humor no se andaron a la zaga.

## Residencia para ancianos

Al parecer, se están realizando activas gestiones para llevar a buen término la consecución para nuestra villa de una Residencia para Ancianos. Sabemos que los promotores, están buscando unos terrenos no muy alejados del pueblo, que reúnan una serie de condiciones para llevar a cabo tal proyecto. Se esperan algunas subvenciones muy importantes. Parece probable su realización. Según parece su administración estaría a cargo de un patronato autónomo.

## Nuevo marco en Sant Salvador

Se halla ya ultimado el proyecto para la construcción de un arco de medio punto a la entrada del recinto de Sant Salvador, por la parte de la escalera. El importe de esta obra parece será satisfecho íntegramente mediante una subvención oficial concedida al efecto.

## Pare Ginard

Será publicado en breve el Pregón de la Semana Santa de 1974, cuyo autor es el P. Ginard Bauçà.

## Rumores

...de que cierta licencia municipal de obras concedida para la construcción de un edificio en el casco de nuestra población podría ser contraria a la vigente ordenanza urbanística, infringiendo los apartados de altura, tanto por ciento de ocupación y voladizos.

... de que el asunto del agua no está acabado. En una palabra, que la cosa no se "aclara" a pesar del cloro.

... de que se prepara ya un candidato a Alcalde para las futuras elecciones municipales. Casado, con hijos e industrial.

... de que un grupo socialista está interesado en montar en nuestra villa una especie de delegación o centro comarcal.

## crónica deportiva

### FUTBOL: RESULTADOS

#### 1.ª Regional

Algaida 1 - Artá 1 (Artigues)

Artá 1 - Collerense 1 (Llaneras)

Soledad 0 - Artá 1 (Llaneras)

Artá 4 - S. Cotoneret 0 (Saez, Alzamora, Cabrer, Escalas).

Este último partido tuvo que jugarse en el campo d'es Torrentó de Felanitx, por sanción federativa al campo local de "Ses Pesqueres", a consecuencia de los disturbios producidos el domingo que se enfrentaron los equipos del Collerense y Artá, que jugaron un buen partido de poder a poder y el resultado final puede considerarse justo, pero unos "aficionados" exaltadísimos perjudicaron con su actuación el nombre del equipo y del Artá en general. Nos falta mucho juego, no creo que con luchar sea suficiente... ¿Causas?, varias y de toda índole, que van desde una falta de autoridad, a un caos en aquellas personas que deberían poner remedio. La verdad es que pese a tener una buena plantilla, aún no se ha hecho ningún partido completo y que cada domingo las individualidades deciden. Esperemos que estos próximos partidos se enderezcan los entuertos y se consigan victorias ya que creo que el gasto que lleva el equipo, nos debe deparar éxitos o será dinero gastado inútilmente. Ya sé que muchos pueden tratarnos de derrotistas, pero, ¿es posible mantenernos en la preferente? ¿Tenemos la cantidad suficiente de dinero para el próximo año tener que hacer más fichajes y más cantidades de "verdes" fuera de Artá? ¿O es que ahora somos tierra (pueblo) industrial y unos millones los podemos dedicar completamente al fútbol?

Mi respuesta es que no. Sería más conveniente el esperar y programar el equipo para dentro de unos cuantos años, a no ser que queramos que todo lo que se ha hecho nos caiga, como si de barro se tratase, ¿por qué no esperar a que en el primer equipo pueda haber al menos 7 u 8 jugadores locales, y eso sí luego importar, traer a varios puntales?

Creo que convendría que esta pregunta se hiciese concienzudamente, y con la sangre fría, pensando en el futuro y no en el presente.

#### Educación y Descanso

Goya 4 - Artá 2 (Barbón, Ginart)

Artá 1 - Fartarix 1 (Ginart)

Petra 1 - Artá 1 (Barbón)

Menos mal que los no considerados básicos van demostrando más ganas, porque vamos de mal en peor. Ya sé que la suerte no les ha acompañado, pero es que tampoco ha habido espíritu de sacrificio y ayuda entre los jugadores. Esperemos que se dé una segunda vuelta con mejores auspicios y resultados.

#### Juveniles

Mariense 1 - Artá 0

Artá 0 - San Juan 0

Poblense B 1 - Artá 1 (Artigues)

Artá 1 - V. Mella 2 (Artigues)

No es sólo desmoralización, es pocas ganas de jugar la que demuestran algunos chicos, que por sus condiciones deberían rendir mucho más y saber sacar adelante las instrucciones que reciben, pero que una vez dentro del campo se olvidan y vagabundean por el terreno sin tratar de concentrarse en el juego. La plantilla en estos momentos debería rendir más, y creo que se les puede exigir esto. No es problema de adaptación, es problema de **querer**: pues **pueden y saben**.

#### Prejuveniles

Virgen de Lluc 4 - Artá 2 (amistosos)

Artá 2 - S. Buenaventura 4

L'Estel 3 - Artá 1

Artá 3 - Porto-Cristo 3

Bien los delanteros y mal la defensa, equipo más goleado y uno de los más goleadores, les falta confianza mutua en sus posibilidades y además los segundos tiempos decaen y pierden muchos puntos en ellos, les falta preparación física y sobre todo les sobra cabecillas de campo.

#### Infantiles (Avance)

Artá 2 - Olímpico B 0 (Esteve y Obrador)

Artá 1 - Felanitx 2 (R. Ferrer)

Un equipo que ya tiene un esquema, y que empieza a jugar con desplazamientos y apoyándose, es el camino correcto para promocionar debidamente a estos chavales, se ve la disciplina que ha introducido Gili y que hace que el equipo sepa reaccionar favorablemente. ¡Qué no decaiga!

#### Alevines (Avance)

Serverense 6 - Artá 1 (M. Roselló)

Artá 0 - Consell 6

Olímpico 6 - Artá 0

De capa caída, ¿por qué no se refuerza el equipo con los dos jugadores alevines que juegan en los infantiles o con uno sólo? Les daría un poco de fuerza y con ello moral, pues ya se sale al campo con la pregunta ¿y hoy cuántos?

LOYAM

## Discoteca MANIX

CALA RATJADA

## Baile

Sábados, a partir de las 21'15

Domingos y festivos, a partir de las 16'30

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

## SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego  
Objeto regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 56 22 93

ARTA (Mallorca)



# La Colònia de Sant Pere

Hay una imagen tónica de la Colònia de Sant Pere que, con ser verdadera, esconde otra realidad más problemática, menos conocida y, si conocida, dejada de lado. La Colònia no es sólo un remanso de paz, ni el lugar donde un tipo determinado de turista acude a pasar los fines de semana y las vacaciones. La Colònia es un lugar donde habitan unas trescientas personas en unas condiciones concretas y unos horizontes quizás ahogados, quizás potenciados por esta realidad que todo lo envuelve: su carácter de lugar de veraneo.

Este reportaje, confeccionado a base de contactos con gentes de ambos sectores, pretende contribuir a la formación de una imagen más completa de la Colònia de Sant Pere.

Los niños de la Colònia deben trasladarse a nuestra villa para cursar sus estudios de básica, beneficiándose de una subvención que les costea el transporte. Al mediodía no tienen solucionado el problema de la comida de una forma adecuada. En uno de los colegios locales tienen un comedor en funcionamiento, pero en el otro parece que hasta el año que viene no dispondrán de este servicio. Terminada la básica, acaba la ayuda para el transporte con lo cual se hace más costoso el proseguir los estudios. Menos posibilidad se vislumbra para una solución de continuidad que evite este estar fuera de casa durante los ocho cursos que dura la básica.

Las Hermanas de la Caridad, además de tener a su cargo el parvulario, disponen de un rudimentario botiquín de asistencia. Desde hace unos pocos años, un médico de Artá se desplaza los lunes a la Colònia donde atiende a los enfermos. El problema se presenta cuando se plantea un caso de urgencia: no hay otra solución que el traslado del enfermo a Artá en un coche particular. Afortunadamente la densidad de

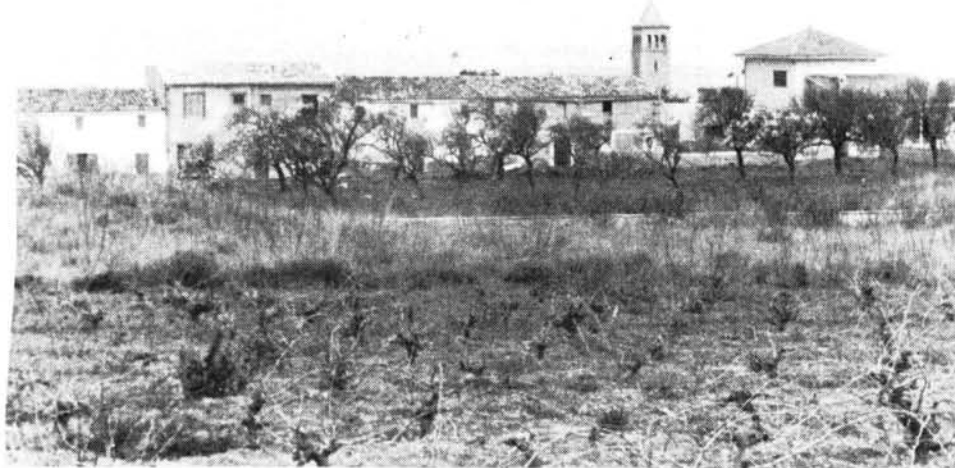
la población hace que este hecho no se presente con mucha frecuencia, pero un solo caso en que la circunstancia del traslado incida negativamente en el proceso asistencial, es suficiente para dar la medida del problema.

Con todo, el problema más acuciante es, en opinión generalizada, el de la comunicación telefónica. Existe un teléfono municipal atendido, actualmente, por la familia del alcalde pedáneo que, de modo desinteresado, carga con las molestias fácilmente deducibles como antes lo hicieron otras familias particulares. Se han hecho gestiones para que la Telefónica instale teléfonos a los particulares. Se habla incluso de 73 conexiones que con carácter inmediato pasarían a abonarse al servicio si el coste de la conexión fuera más o menos el mismo que para un abonado de Artá, pero lo que exige la Compañía es un precio cercano a las setenta mil pesetas por abonado. Evidentemente privativo. El teléfono municipal durante el verano pasado elevó su cuenta hasta las 90.000 pesetas. Esto da idea de que el servicio podría ser rentable. Lo que sí es seguro es que, hoy día, es imprecin-



dible. Una posible solución intermedia tal vez podría consistir en que la Compañía instalara un locutorio público atendido como existe, por ejemplo, en Cala Ratjada. El personal responsable podría cobrar, naturalmente, los servicios extras de avisos a domicilio. La solución definitiva no hay duda que consistiría en rebajar lo posible las cuotas de conexión. Al respecto existe la opinión de que no se han agotado las gestiones tendentes a la consecución de dicha mejora ya que se han reducido a plantearlas directamente a la gerencia de la compañía mientras que las autoridades provinciales y gubernativas podrían desempeñar un cometido quizás determinante para el fin que se persigue.

Otro de los problemas básicos es el referido al abastecimiento de agua potable y a la evacuación de las residuales. Respecto a la primera la solución no parece a corto ni medio plazo posible. Todas las viviendas están provistas de cisterna donde pueden almacenar el agua que, en caso de no ser suficiente la recogida durante el invierno, es proporcionada por tanques. Los recursos acuíferos del subsuelo no ofrecen la capacidad suficiente para garantizar el suministro. La Compañía que efectuó las perforaciones para el abastecimiento de la urbanización Ravenna se interesó para la organización del servicio domiciliario, pero nada más se ha sabido: posiblemente no lo consideró rentable. El coste del metro cúbico de agua servida por tanque se aproxima a cien-





## Muebles

# BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Fábrica:  
C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR (Mallorca)

Exposiciones:  
C/. Gral. Franco, 26  
Teléfono 55 03 50  
C/. 18 de Julio, 13  
Teléfono 55 05 23

**ELECTRODOMESTICOS**  
**OBJETO REGALO**

**SANEAMIENTO**  
**CAJEFACCION**



**COMERCIAL**

## CANTÓ

**EXPOSICION Y VENTA:**  
Calle Méndez Núñez, 38  
(Plaza de los Pinos)  
Teléfono 56 32 38  
**CALA RATJADA**

**ALMACEN Y TALLER:**  
Calle Costa y Llobera, 25  
Teléfono 56 20 58  
**ARTA**

pesetas (casi diez veces el que se paga en Artá) y, además, hay que satisfacer un impuesto o arbitrio por bomba elevadora del agua hasta los depósitos. Esta es una medida impopular y si su coste fuera elevado podría hablarse de influencia importante en el presupuesto municipal. No ocurre así, pues no llega a las cien pesetas anuales, con lo cual posiblemente sería suprimible con lo que se evitaría cargar más un servicio de por sí costoso.

Las aguas residuales son evacuadas por el sistema de fosas sépticas de capacidad unifamiliar. No hay conducción arterial y dada la estructura fisurada del subsuelo, es fácilmente presumible que en un futuro más o menos cercano sea un hecho la contaminación fecal de las aguas subterráneas y del litoral marítimo.

No acaban los problemas ni necesidades. Nadie nos aseguró que creyera que el Ayuntamiento no considera las necesidades del vecindario, pero nos llamaron la atención sobre el aspecto que ofrecen las farolas del paseo marítimo donde varias yacen, rotas en su base, en el suelo con el consiguiente peligro de una descarga en días húmedos; sobre el aspecto de la plaza que hace años que debe ser embellecida; sobre la insuficiencia del ancho de la carretera que une la general con el pueblo, etc. En cambio para el capítulo de fiestas no se escatiman esfuerzos que, siendo bien vistos, habría que plantearse una cuestión de urgencias y una proporción entre lo que se recauda en la Colònia y lo que se reinvierte en ella.

En la Colònia existe uno de los primeros Teleclubs que se fundaron en la provincia. Su funcionamiento es algo exiguuo, pero existen planes de actuación inmediata consistentes en la mejora del local. No hay duda que esta institución, con todas sus limitaciones inherentes, podría desarrollar un protagonismo altamente positivo en el seno de la comunidad en que está ubicado. Contrasta la vida languideciente de esta entidad, cuya raíz está muy próxima a la base popular, con la que registra el Club Náutico que próximamente inaugurará las nuevas instalaciones edificadas junto al varadero.

Entramos ya en el capítulo de necesidades de este otro sector presente e importante en la Colònia: el de los residentes temporales. En su mayoría puede decirse que sus focos de atracción se polarizan en dos focos: el Club Náutico y las facilidades de los bañistas.

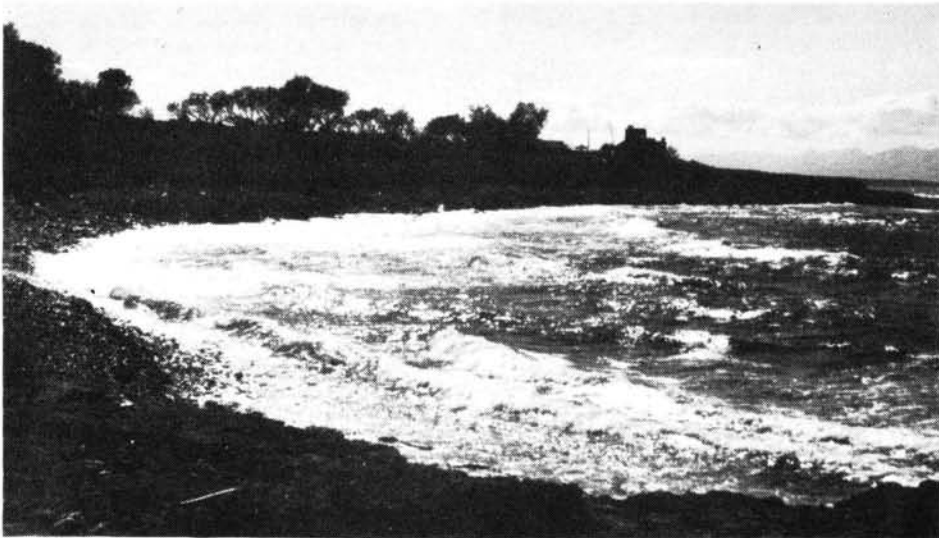
El varadero cumple una función

importantísima a la hora de ofrecer un aliciente a la zona susceptible de convertirse en un atractivo turístico; pero hoy es ya insuficiente: todos los puestos de amarre están adjudicados y si a uno de los propietarios le interesa vender sus derechos, el precio de traspaso puede llegar fácilmente a las 100.000 pesetas. No sólo es insuficiente a la hora de ampliar los puntos de amarre: no los hay para los transeúntes que lleguen por mar y a quienes desean beneficiarse de la rampa para lanzar sus embarcaciones al mar se les cobra una tasa de 150 pesetas, el triple de lo que cuesta el mismo servicio en varaderos cercanos. Esto no es promocionar la Colònia.

El problema de los bañistas es importante y complejo. Tradicionalmente la concentración, o sea, el lugar preferido, es Sa Bassa d'en Fasol que es también el lugar de ubicación del muelle. En verano, cuando la aglomeración de bañistas es mayor, las embarcaciones que regresan de su jornada de pesca, deben abrirse paso entre quienes disfrutan del baño con el consiguiente

aceptables una zona para bañistas. Estas obras consistirían, en síntesis, en el dragado de las rocas existentes a pocos metros de la orilla y en el relleno de un brazo que cerrará desde la derecha la ensenada para protegerla de los embates de la tramontana. En ambos lugares podría resultar una zona bastante amplia, tranquila y adecuada para los bañistas. En la zona que está en el casco urbano debería rellenarse con arena o grava fina y pavimentar el anillo de rocas alrededor de la ensenada. En S'Arenalet posiblemente la arena que ya existe se viera aumentada por el recodo que resultaría el brazo con lo que se contaría con una playa cerca del pueblo.

Podríamos extendernos aún más hablando de las cosas de la Colònia, que duda cabe. Analizar con mayor profundidad los problemas de este conjunto de trescientas personas que viven básicamente de la agricultura y que, en los últimos quince años conocieron una época dorada gracias a la revalorización de los terrenos ribereños. Los capitales que revertieron en el pueblo no fueron



peligro de accidentes que a pesar de no haberse producido con la gravedad posible, no por ello deja de ser evidente que cualquier día pueden tener lugar.

Se han intentado otras alternativas, como por ejemplo la prueba de la playa artificial intentada en la ensenada de Sa Torre. Dada la relativa lejanía de S'Entrada y Ca los Cans parece posible pensar en dos lugares que podrían ofrecer una solución al problema: la caleta situada al final de la Calle Mayor y el lugar conocido por S'Arenalet, entre Ca'n Femenies y Es Merendero. En ambos lugares unas pequeñas obras podrían dejar en condiciones altamente

excesivos, pero permitieron que muchos realquilados se hicieran con la propiedad de sus viviendas o pudieran acondicionarlas de acuerdo con las necesidades de la vida actual. Pero aquella época parece que ha pasado. Los terrenos siguen valiendo, pero no hay compradores. El futuro que prometían zonas de urbanización como Betlem, Es Caló, Mont Farrutx, S'Estanyol, S'Entrada y Ravenna es un futuro congelado con indicios aislados de fuerza expansiva.

La Colònia de Sant Pere, una realidad quizás no conocida en toda su profundidad.

## Bar-Restaurante LOS TOROS

Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)



BODAS Y COMUNIONES

Mariscos en vivero propio y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL EXQUISITA SELECCION

SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

## CA'N TOMEU

RESTAURANTE CHINO  
CAFETERIA  
BOWLING  
BAR POLINESIO

ABIERTO TODO EL AÑO

C. Tritón, 16  
Tel. 56 30 47

Playa Son Moll  
Cala Ratjada - Mallorca



## A raíz de un "Dato para el recuerdo"

### Contesta la asignatura de Religión

Me sorprendió, Sres. Redactores de "Bellpuig", y me apasionó desmesuradamente ver la asignatura de Religión en un colegio de la villa metida entre los honores de "Datos para el recuerdo". ¿Recuerdo de ingenuidad o recuerdo del deber cumplido?

Y ya que me hicieron este honor y por si van escasos de noticias para su loable apartado "Datos para el recuerdo", permítanme esta pequeña colaboración, indicándoles otros "datos", que de seguro tendrán cabida en la sección, orgullo para la posteridad:

1.<sup>a</sup> Todas las asignaturas, no solamente la Religión, puntúan desde 10 hasta 0, o si prefieren anotarlos con términos más modernos, pueden escribir desde "Sobresaliente" hasta "Muy Deficiente".

2.<sup>a</sup> Entre otras muchas citas, en el capítulo 25 del evangelio de Mateo pueden comprobar como Jesús "acoge" a quienes se comprometen y ayudan a los demás hombres y "rechaza" a quienes viven despreocupados de los problemas y necesidades de los demás (Mt. 25, 31-46).

3.<sup>a</sup> El "Bellpuig" en cuestión ("Novembre de 1976") se puede resumir, con mis máximos respetos a quienes voy a nombrar, a) como una "bona memòria i sant record del P. Rafel Ginard i Bauçà" (= ¿un 10?) y b) en explicar al Sr. Alcalde que, después de un año al frente del municipio, "los aspectos positivos arrancan de una labor nacida hace más de un año y en ocasiones, más de dos" (= ¿un 0?). ¿No están haciendo ustedes, Sres. Redactores de "Bellpuig", lo mismo que, según parece, me están ridiculizando?

Hasta aquí este preámbulo que pueden tomar como entrada a una de las cuestiones de fondo que, según mi opinión, dejan traslucirse de "dicho dato para el recuerdo" y que me interesa decir una palabra sobre la misma: *La libertad en la educación*.

Creo que hay una corriente pedagógica que enseña que el niño debe crecer sin imposición de ninguna clase por parte de los mayores: el niño debe ser creador de su propia personalidad. Desde el momento que cortamos el cordón umbilical que une al niño con la madre, única unión que se respeta hasta que la probeta no dé los mismos resultados, desde aquel momento el niño debe crecer independiente de toda atadura para conseguir su auténtica realización. Cuanto más libre de lazos familiares, sociales y religiosos, más fuerte será la personalidad de aquella persona; cuanto más atada a vínculos de cualquier índole, nos encontraremos con un ser despersonalizado.

Las consecuencias que prevengo las pueden analizar en el movimiento hippy, las pueden contemplar en la película "La Naranja Mecánica" y les puedo asegurar la muerte de la persona, como ocurriría al pez que, a la hora de cortar cordones umbilicales, cortara su unión vital con el mar...

Ante esta corriente que intenta imponerse y que va ganando muchísimos adeptos, quizá sin darse cuenta, siempre he tenido por buena la forma de educación cuyo sentido se deriva

de la misma palabra: *educación* procede del verbo latino *educere* = "sacar de", y en este sentido la educación consistirá en sacar del ser humano la personalidad que trae latente dentro de sí y convertirlo en una auténtica persona, según sus posibilidades, sean muchas o pocas, pero lo que importa es que todas ellas estén realizadas en aquel ser.

A la misma palabra *libertad* no le doy el sentido de "hacer lo que se quiera", sino de "ser lo que se debe ser".

De ahí tienen sentido los tests psicológicos para conocer a los niños y los distintos centros de educación para niños y jóvenes con distintas capacidades de desarrollo.

Y como el hombre es un ser social, a la hora de conducirlo hacia su verdadera personalidad lo haré por el camino de la sociabilidad: a) unido a una familia, como hijo, con el deber de respeto hacia sus padres y con el derecho de ser educado en todos los aspectos; b) unido a la sociedad, con los derechos y deberes de la misma; c) unido a otra familia, como cónyuge, con el deber de amar con fecundidad y con el derecho de ser amado; d) unido a Dios con el deber de adoración por ser nuestro Principio Creador y Redentor y con la gracia de ser sus hijos.

Para mí esta es la fórmula válida de educación y que intento llevar a término.

Además, pienso que la educación es lo más importante que puede recibir el hombre y, por ello, toda la sociedad debería estar comprometida en conseguir sus objetivos, principalmente los padres, el Estado, la Iglesia, la Escuela, el Municipio, las sociedades deportivas y de expansión... Todos ellos tendrían que formar una unión tal, con ideas claras y objetivos a conseguir, que hicieran realidad la aparición de una verdadera personalidad en cada ser humano. Pero, cuando los objetivos no se ven claros, cuando los educadores hacen lo que se puede, cuando hay despreocupación por parte de la mayoría de los padres, cuando el ambiente ayuda a exigir derechos y olvidar deberes, entonces viene la alternativa:

O seguir la corriente o intentar exigir aquellas cosas que son imprescindibles para la vida del cristiano, como es la asistencia a misa, la oración, el comportamiento..., pues en Religión, como se hace en las demás asignaturas, no califico solamente el saber del alumno, sino también su actuación como cristiano, y lo hago guiado por las orientaciones de calificación en E.G.B. y aconsejado por un Sr. Inspector de Enseñanza, (discúlpenme si no me aconsejé con ustedes, Sres. Redactores de "Bellpuig"); además, en los boletines de los alumnos encontrarán una nota para el conocimiento y otra para la actitud y en mi cuaderno particular de calificaciones pueden comprobar el porqué de cada nota.

Y como se les informó, ya saben que me decidí por esta segunda parte de la alternativa.

LA ASIGNATURA DE RELIGION

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

LAINDUBA

*La Industrial Balear*

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:

Careta, 21 - Tel. 56 21 81 Artá (Baleares)

ALMACENES:

Careta, 20 y 21

Bar-Restaurante  
**SOLIMAR**

Director Gerente A. PAZOS

PISTAS DE TENIS - PISCINA - PARQUE INFANTIL - PARKING

Calle Margaritas, 14. Colonia de San Pedro (Artá)

**ELECTRO HOGAR - 2**

ha colaborado de nuevo en

SA FESTA DE SANT ANTONI

ofreciendo el premio a la carroza más típica y artística.

Y se complace en participar que la carroza n.º 21 ha sido la premiada.

**ELECTRO HOGAR - 2**

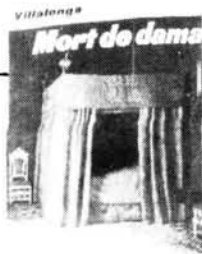
Distribuidor exclusivo de BALAY

Avda. José Antonio, 2

Tel. 56 20 89

ARTA





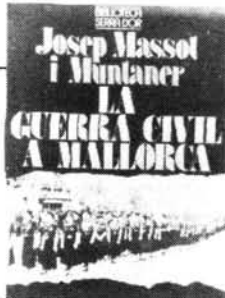
Villalonga, Llorenç.  
*Mort de Dama*.  
Club dels Novel·listes, 7<sup>a</sup> EDICIÓ  
Barcelona, 1975-7.<sup>a</sup>

Primera pincellada del món mític creat per l'autor. Novel·la que amb la seva primera edició, al 1931, provocà el gran escàndol: tots els estaments de Ciutat —els dominants, naturalment— es veren retratats amb uns perfils massa grotescs i punyents per la seva capacitat d'aguantada. En tot, és la primera novel·la moderna escrita a Mallorca.

L'acció transcorre al voltant d'un fet central: la malaltia i mort de dona Obdúlia de Montcada. Personatges representatius de la Mallorca dels anys vint mostren la característica global del moment de crisi i canvi que experimentava la societat illenca. La dama és la darrera de la veritable (segons creu ella mateixa) aristocràcia mallorquina. Poc dies abans de la seva mort acaba també la vida del marquès de Collera, paradigma de la intel·lectualitat prepotent i castellanista. Aiximateix és coincident l'ingrés a una casa de salut, boja, d'Aina Cohen, l'excelsa poetessa que vol representar (i pens que representa admirablement) el regionalisme tronat i sense horitzó de les acaballes de l'Escola Mallorquina que no pot mantenir el nivell establert per Costa i Llobera i Joan Alcover i esgota les seves energies cantant als ametlers "florits en primavera" (tots sabem que floreixen al cor de l'hivern) com efecte d'uns condicionaments socials meravellosament descrits a l'obra. Es un món que contempla com els costums de Mrs. Tassin, que viu al Terreno, comencen a tenir una certa ressonància entre la joventut benestant de Ciutat.

L'edició que recomenam és la més asqueible. La més acurada, però, és la del primer tom de les *Obres Completes* de Villalonga. N'hi ha un exemplar a la biblioteca de la Caixa de Pensions.

Massot i Muntaner, J.  
*La Guerra civil a Mallorca*.  
Publicacions de L'Abadia de Montserrat, 1976.



La guerra civil espanyola és un dels esdeveniments històrics dels que més s'ha escrit, i al mateix temps un dels que menys coneixements en tenim els qui vivim en aquesta terra. Els mites de "la Cruzada" i d'"el Movimiento Salvador", imposats des del poder vencedor, han ocultat la realitat d'allò que veritablement va ésser aquell gran desgavell. A la mort del general Franco i la conseqüent desmitificació de la seva obra, comencen a sortir estudis seriosos d'allò que va succeir del 36 al 39.

El llibre de Massot i Muntaner és, ara per ara, el treball de més crèdit sobre aquells anys marcats amb experiències personals sovint doloroses, per a poder-les integrar en una visió de conjunt que n'ampliï les perspectives. També serà una bona font d'informació per aquells que, per l'edat, només en tenen referències de fets aïllats.

Per aquells que tinguin un poc més de temps o interès, els recomenaríem un llibre que fins ara ha estat prohibit: *La guerra civil española* de Hugh Thomas, publicat per Grijalbo, Barcelona 1976. Serveix com a marc referencial per integrar-hi tot allò que s'esdevingué a l'illa, essent, al mateix temps, una de les més completes sobre el tema.

#### NOTA IMPORTANTE

Se ruega a todos los suscriptores de BELLPUIG no residentes en Artà, que a partir de la recepción de este número, pueden hacer efectivo el importe de la anualidad correspondiente a 1977.

#### EXCAVACIONES Y DESMONTES

**Miguel y Mateo Morey**

Calle Vilanova, 27  
Teléfono 56 20 85  
ARTA

#### VICENS, S. A.

TEJIDOS - CONFECCIONES  
SASTRERIA A MEDIDA  
DECORACION - GENEROS PARA EL HOGAR  
*recuerda a sus clientes que durante el mes de Enero podrán aprovechar las tradicionales ofertas en GENEROS PARA EL HOGAR*  
*Sábanas, toallas, mantelerías, alfombras, mantas cubrecamas...*

C./ A. Blanca, 42  
Teléfono 56 22 19  
ARTA

HAGA SUS COMPRAS EN  
**¡VICENS, S. A.!**

Dicho importe de pesetas 250, pueden ingresarlo a la cuenta n.º 83029-271, del Banco Español de Crédito, Sucursal de Artà.

También pueden hacerlo por Giro Postal, a nombre de Administración de periódico BELLPUIG Artà

## GAFIM

Gabriel Fuster i Mayans trobant que eren massa llargs son nom i llinatges, els va escurçar prenint lletres de cada un d'ells sense descuidar-se del copulatiu que els lliga: Gafim. D'amagatons, just amb el sobrenom, formà en la tropa dels bons escriptors mallorquins guanyant-se una popularitat que, a Mallorca, molts pocs autors han aconseguida. Gafim no s'ha entretengut en descriure escenes ni paisatges grandiosos, de postal, sinó racons d'amagada bellesa, viles i lloquets humils, irònics ressons de converses de comares. "Som un home —ha escrit— que, de cada dia, li agrada més la mediocritat, i que fuig, sempre que pot, de les "mirades alegres" i dels *rientes caseríos*. Hi ha una casta de rialles i alegries que tenen la virtut de produir-me una maldeventrada espantosa".

Es va casar amb una jove artanenca i, per aquest motiu, se sentí una mica artanenc. En un dels seus llibres, un dels millors que s'han escrit a Mallorca en prosa, reflecteix un bocí de la nostra història moderna, un tros d'història que s'escorre ràpidament. La narració se titola *De Ponent a Llevant* i forma part del llibre *Tres viatges en calma per l'illa de la calma*. Per fixar l'època direm que el va escriure al febrer de 1944, però que fent honor a son títol no va sortir imprès fins al 1952, un temps que no pareixeria llunyà si no hi hagués hagut tantes mudances.

Gafim va en la camiona d'En Terres que ronca, treu fum pel nas, però que encara tira d'allò més bé. Fa camí des de Palma a Cala Ratjada; encara que siga asseguts damunt una de les anques, res no enterboleix la cordialitat, la solidaritat i germanor del passatge, virtuts humanes que es fan encara més patents en les parades al baixar els viatgers per a estirar un poc les cames i beure un glop de palo.

Un to d'humanitat amara tot el llibre, tots els escrits de Gafim i, fins i tot, la seva vida. Una ironia suau, sense espines, una rialla frnaca fan llegívola la història de la vida encalmada d'uns personatges vivents; una vida que molts dels que encara elenam hem coneguda. Un exemple de la convivència que ara és moda predicar i que llavors se practicava, del respecte a la persona i d'amor a la terra i a la seva gent és l'heretat que ens ha deixat Gafim, suara traspasat. (a. C. s.)

JOSEP SUREDA I BLANES

# GAVALLETS DE FOLKLORE

Fa una manada d'anys, en motiu d'una visita del Pare General dels Franciscans que era un senyor italià sà i de bones carns, unes quantes beates tenien problemes a l'hora de pronunciar el seu nom que si en italià era ben corrent, en mallorquí parlat amb cançoneta i a l'aviada, feia arrufar el nas a qui sabia que parlaven d'un frare. Les beates el volien eixer-mar an aquell llinatge que pareixia el nom de la peça de ferro que hi ha devora l'eix de les rodes de carro, però dit en diminutiu.

Un artanenc molt pellós, prengué bona nota de tal esdevaniment tenint per si mateix que aquell personatge era el peix gros de l'Orde.

Arribada l'hora dels besamans l'artanenc perxana vegé un nin pusser que corria escapadet cap al convent.

—Al.lotet, què vas a veure el “pare verro”?

El nin, tot innocent, va respondre:

—No, jo vaig a veure al Pare General.

—General? Ho deixarem en coronell...

—Tampoc —explicà l'al.lot— aquest viu an es car-rer de Sa Teulera.

\*

—Escolta Miquel, saps qui pogués tenir garroves per vendre?

—Sí, Tòfol: caus com si venguessis a pagar. Ves devers Sant Llorenç, a So'n Barbot i hi trobaràs ses que vulguis. Ara bé, te dec haver de dir que l'amo és més sord que una rabassa, per tant li hauràs de parlar ben fort i amb senyes, m'has entès?

En Miquel, que era més traïdor que sol de març, posà en antecedents a l'amo de So'n Barbot amb aquesta treta:

—Mirau, l'amo; un dia d'aquests vendrà un homo d'Artà a comprar-vos uns quants sacs de garroves. Es una bona persona. Només té un defecte: que no li entra res per ses orelles a no ser que li parlin enfortint sa veu fent cocó amb ses mans i embut a sa boca. Ja ho sabeu. Hi sent tan poc com un ròcol davall cent pams de terra.

Talment com havia dit En Miquel, en Tòfol s'esquixà a So'n Barbot i va escometre l'amo amb veu de trò:

—Bon diaaa, mon amo! Què teniu garro-veees? ! ...

L'amo de So'n Barbot li contestà bramant just gorà que sent somera:

—Si faaa! Què en volieu molteees? ! ...

—Quatre saacs! ...

—Aviat les podem omplir, idòòò! ...

—Ala vengaaa! ...

Quan omplien, En Tòfol mira l'amo i diu:

—Escoltau, jo no som sooord! ...

—Ni jo tampoc!

BETA VULGARIS

## CONCURSO DIBUJOS NAVIDEÑOS “CLUB LLEVANT”

### Relación de premiados

#### Categoría 6 años:

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1.º— Senen Guillén Maldonado | (Colegio S. Salvador)     |
| 2.º— Magdalena Forteza       | (Colegio S. Buenaventura) |
| 3.º— Cecilia Forteza Freise  | (Colegio S. Buenaventura) |

#### Categoría 7 años:

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1.º— Miguel Oliver Ginard     | (Colegio S. Salvador) |
| 2.º— Alba Guillen Maldonado   | (Colegio S. Salvador) |
| 3.º— Catalina Ginard Alzamora | (Colegio S. Salvador) |

#### Categoría 8 años:

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1.º— Bárbara Suñer Ginard | (Colegio S. Salvador)     |
| 2.º— Jaime Morey          | (Colegio S. Salvador)     |
| 3.º— Jaime Cámara Torres  | (Colegio S. Buenaventura) |

#### Categoría 9 años:

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1.º— Carmen Hernández Sastre | (Colegio S. Salvador) |
| 2.º— Bárbara Sureda Morey    | (Colegio S. Salvador) |
| 3.º— Juan Riera Pomar        | (Colegio S. Salvador) |

#### Categoría 10 años:

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1.º— Antonia Tous Ginard   | (Colegio S. Salvador)     |
| 2.º— Miguel Ginard Bernard | (Colegio S. Buenaventura) |
| 3.º— Antonio Vives Riera   | (Colegio S. Salvador)     |

#### Categoría 11 años:

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1.º— María A. Palou Esteva | (Colegio S. Salvador)     |
| 2.º— Rafael Piris Ginard   | (Colegio S. Salvador)     |
| 3.º— Miguel Nebot Fuster   | (Colegio S. Buenaventura) |

#### Categoría 12 años:

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1.º— Juan Ramón Tous Febrer | (Colegio S. Buenaventura) |
| 2.º— Antonia Ginard Esteva  | (Colegio S. Salvador)     |
| 3.º— Servanda Ledesma Gómez | (Colegio S. Salvador)     |

#### Categoría 13 años:

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1.º— Antonio Nadal Ribot      | (Colegio S. Buenaventura) |
| 2.º— Mateo Puigrós            | (Colegio S. Buenaventura) |
| 3.º— Miguel Estelrich Alcover | (Colegio S. Buenaventura) |

En fecha próxima, se procederá a la entrega de premios en un acto que se anunciará oportunamente.